

No. 27019

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
NORWAY**

**Agreement on questions of common interest relating to nuclear safety and radiation protection. Signed at Oslo on 10 May 1988**

*Authentic texts: German and Norwegian.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 5 January 1990.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
NORVÈGE**

**Accord relatif à des questions d'intérêt commun touchant la sécurité nucléaire et la radioprotection. Signé à Oslo le 10 mai 1988**

*Textes authentiques : allemand et norvégien.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 5 janvier 1990.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
KINGDOM OF NORWAY ON QUESTIONS OF COMMON INTER-  
EST RELATING TO NUCLEAR SAFETY AND RADIATION PRO-  
TECTION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Norway (hereinafter referred to as the “Contracting Parties”),

Pursuant to the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident (hereinafter referred to as the “Convention”) of 26 September 1986,<sup>2</sup>

Desiring to work closely together in order to minimize the potential consequences of nuclear accidents,

Have agreed as follows:

*Article 1*

This Agreement shall apply to each nuclear facility and activity as falls within the scope of article 1 of the Convention.

*Article 2*

(1) The Contracting Parties shall inform one another periodically on the general development of the peaceful uses of nuclear energy and on their legislation concerning the safety of nuclear facilities and radiation protection in the two countries.

(2) The Contracting Parties shall also inform one another on experiences, supported by documents in the operation of their nuclear facilities, including safety systems and radiation protection, and on measures to limit the release of radioactive substances, to the extent that this is helpful in evaluating the potential after-effects of accidents within the meaning of article 1 of the Convention.

(3) If a Contracting Party is unable to evaluate the information for the purposes referred to in paragraph 2, it may, if the circumstances so warrant, consult the other Contracting Party to clarify the questions at issue.

*Article 3*

The contents of the discussions and the information transmitted and documents exchanged in accordance with article 2 of this Agreement may be used without restriction, unless they were given confidentially by the other Contracting Party.

Confidential information or documents may be passed on to third parties only by mutual consent.

*Article 4*

(1) The Contracting Parties shall notify one another without delay of accidents as referred to in article 1 of the Convention.

<sup>1</sup> Came into force on 30 August 1988, the date on which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required domestic procedures, in accordance with article 9 (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1439, No. I-24404.

(2) Notification shall be direct, as specified in article 5 of the Convention. The Contracting Parties shall inform one another of the authorities responsible for notification.

*Article 5*

The Contracting Parties shall use the same channels to inform one another of unusually high levels of radioactivity which they have measured in cases other than those mentioned in article 1 of the Convention.

*Article 6*

(1) Each Contracting Party shall appoint a coordinator. All documents and information to be exchanged on the basis of the cooperation pursuant to article 2 of this Agreement shall be handled by the coordinators, except where, in a particular case, provision is made for another channel of communication.

(2) Joint meetings and conferences may also be convened by the two coordinators when required.

*Article 7*

The Contracting Parties shall not claim reimbursement for any costs arising from the mutual exchange of information. Where the procurement of documents involves heavy costs, the requesting Contracting Party shall defray them.

*Article 8*

This Agreement shall apply also to *Land Berlin* provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Kingdom of Norway within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 9*

(1) This Agreement shall enter into force on the day on which the Contracting Parties inform one another in writing that the appropriate domestic procedures for its entry into force have been completed.

(2) This Agreement is concluded for an unspecified period. It may be denounced by either Party on six months' notice in writing.

(3) This Agreement shall cease to have effect on the day that the Convention ceases to have effect for either Contracting Party.

DONE at Oslo on 10 May 1988 in two original copies, in the German and Norwegian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic  
of Germany:

HARALD HOFFMANN  
Dr. KLAUS TÖPFER

For the Government of the Kingdom of Norway:

SISSEL RØNBECK